



21ST ONTARIO TECHNOLOGICAL SKILLS COMPETITION 21^{ES} OLYMPIADES ONTARIENNES DES COMPÉTENCES TECHNOLOGIQUES

Welding / Soudage

Secondary and Post Secondary – Secondaire et postsecondaire



Contest Date / Date de la compétition:

Post Secondary - Monday, May 17, 2010 / lundi 17 mai 2010
Secondary - Tuesday, May 18, 2010 / mardi 18 mai 2010

Location / Endroit: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex
2001 University Avenue East, Waterloo, Ontario

TECHNICAL CHAIR / PRÉSIDENT DU COMITÉ TECHNIQUE:

Jason Wagg, I.W.T., C.E.T.
Pipe Welding Co-ordinator / Welding Professor, Conestoga College ITAL
jwagg@conestogac.on.ca

For more information, contact the technical chairs at the email above or the Skills Canada – Ontario Competition Department at otsc@skillsontario.com / Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer par courriel avec les présidents du comité technique (adresse électronique mentionnée ci-dessus) ou le département des compétitions de Compétences Canada – Ontario à otsc@skillscanada.com.

<ul style="list-style-type: none"> • This contest is offered as an official contest • This contest is offered at the Canadian Skills Competition • This contest is offered at the World Skills Competition 	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'une compétition officielle • Cette compétition est organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique • Cette compétition est organisée dans le cadre du Mondial des métiers
---	---

QUALIFYING COMPETITIONS / ÉPREUVES DE QUALIFICATION:

<p>Please Note: Students participating in this contest at the Secondary level must compete at a Skills Canada – Ontario Qualifying Competition before advancing to the Ontario Technological Skills Competition(OTSC). Only the top students from each Qualifying Competition will advance to the OTSC. For more information on the Qualifying Competitions please review the Competition Information Package, posted at www.skillsontario.com, or speak with your school board contact.</p>	<p>Veillez noter: Les étudiants qui souhaitent participer à cette compétition au palier secondaire doivent d'abord participer aux Épreuves de qualification de Compétences Canada-Ontario. Seuls les meilleurs étudiants des Épreuves de qualification pourront participer aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques (OOCT). Pour de plus amples renseignements au sujet des Épreuves de qualification, veuillez consulter la trousse d'information au sujet des compétitions, affichée sur le site www.skillsontario.com ou communiquer avec la personne-ressource de votre conseil scolaire.</p>
--	--

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:

<p>Ontario will host the Canadian Skills Competition (CSC) on May 20-23, 2010 following the OTSC. CSC competitors are identified at the OTSC Closing Ceremony on Wednesday, May 19, 2010 and will be asked to attend a Team Ontario meeting immediately following the OTSC Closing Ceremony. For a student to represent Ontario at the CSC they <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting and ready to commit to attending the CSC at that time. Competitors selected to represent Team Ontario</p>	<p>L'Ontario sera l'hôte des Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique (OCFPT) qui auront lieu immédiatement après les OOCT. Pour qu'un étudiant puisse représenter l'Ontario aux OCFPT, celui-ci doit être présent lors de la cérémonie de clôture des OOCT et s'engager à participer aux OCFPT. Les étudiants sélectionnés doivent également se présenter à la réunion de l'Équipe Ontario qui aura lieu tout de suite après la Cérémonie de clôture le mercredi 19 mai 2010. Les étudiants sélectionnés pour</p>
---	--

need to be prepared to stay with the team from Wednesday, May 19 to Sunday, May 23 in Waterloo. Accommodations for Team Ontario have already been arranged. Thursday, May 20 will be dedicated to a Team Ontario Meeting and Team Building Workshop.

représenter l'Équipe Ontario doivent être prêts à demeurer avec l'équipe à Waterloo du mercredi 19 mai au dimanche 23 mai. L'hébergement pour l'Équipe Ontario a déjà été prévu. La journée du jeudi 20 mai sera réservée pour une rencontre de l'Équipe Ontario et un atelier de développement de l'esprit d'équipe.

CANADIAN SKILLS COMPETITION / OLYMPIADES CANADIENNES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE:

The CSC will be hosted immediately following the OTSC. **OTSC – May 17-19, 2010**
CSC – May 20-23, 2010

Competitors coming to the OTSC should be prepared to compete at both the OTSC and CSC. This includes bringing the equipment needed for both competitions, as well as preparing for the tasks in both levels of competition.

Details on the Canadian Skills Competition can be found on the national contest scopes posted at http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=183&Itemid=224

Please use the current document you are reading and the national scope to prepare for your contest.

Les OCFPT auront lieu immédiatement après les OOC. **OOCT – 17 au 19 mai 2010**
OCFPT – 20 au 23 mai 2010

Les étudiants qui participent aux OOC doivent être prêts à participer aux compétitions des OOC et des OCFPT. Ils doivent ainsi apporter l'équipement nécessaire pour les deux compétitions et se préparer à exécuter les tâches prévues pour les deux compétitions.

Les détails concernant les Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique sont disponibles en cliquant sur le lien suivant

http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=183&Itemid=224

Veillez vous servir du document présent et de la fiche technique pour la compétition nationale pour vous préparer aux compétitions.

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:

To test and evaluate the various safety-oriented welding and fitting skills of Ontario's youth. In addition, the print reading and welding symbols interpretation will also be assessed.

Évaluer les compétences des jeunes ontariens en matière de soudage et d'assemblage dans le respect des consignes de sécurité. Évaluer les participants sur leur compréhension des plans et leur interprétation des symboles de soudage.

**SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED /
COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:**

**PRACTICAL / PRATIQUE 95%
JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5%**

<ul style="list-style-type: none"> • general safety on arc welding, safe working habits • selection of arc welding electrodes by their CSA metric classifications • selection of welding variables • shielding gases for GMAW • shielding gases for FCAW* and GTAW* • blueprint reading ability (dimensions are given in millimetres only) • transfer of measurements and other information from blueprint to the project • layout, position, fit and tack weld components • welding with various processes, SMAW, GMAW, GTAW*, FCAW* • interpretation and application of welding symbols • cleaning of finished welds <p><i>* indicates Post-Secondary only</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Application des mesures de sécurité lors du soudage électrique à l'arc, méthode de travail sécuritaire • Sélection d'électrodes pour le soudage à l'arc compte tenu de leur classement métrique CSA • Sélection de variables de soudage • Gaz inerte pour GMAW • Gaz inerte pour FCAW et GTAW* • Aptitude à lire les bleus (les dimensions sont fournies en millimètres seulement) • Reproduction des mesures et autres renseignements compris dans les bleus • Traçage, positionnement et assemblage des composantes • Soudage à l'aide de diverses méthodes; SMAW, GMAW, GTAW*, FCAW* • Interprétation et application des symboles de soudage • Nettoyage des soudures <p><i>*Se rapporte à la compétition postsecondaire seulement</i></p>
--	--

SECONDARY PROJECT

PROJET SECONDAIRE

Project #1: Mild steel structure (6 hrs, 95%)	Projet n° 1: Structure en acier doux (6 heures, 95%)
Welding:	Soudage:
<u>SMAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 5F 1G, (fill, cap) E4918, 2.5 and 3.2mm	<u>SMAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 5F 1G, (remplissage) E4918, 2,5 et 3,2mm
<u>GMAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 5F 1G, (root, fill, cap) ER 49S-6, 0.9mm 75% Ar +25%CO ₂	<u>GMAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 5F 1G, (fond, remplissage) ER 49S-6, 0,9mm 75% Ar + 25% CO ₂

POST SECONDARY PROJECT

PROJET POSTSECONDAIRE

Project #1: Mild steel structure (5 hrs, 75%)	Projet n° 1: Structure en acier doux (5 heures, 75%)
Welding:	Soudage:
<u>SMAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. up), (fill and cap) E4918, 2.5 and 3.2 mm	<u>SMAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. montante), (remplissage) E4918, 2,5 et 3,2 mm
<u>GMAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. up), (root, fill, cap) ER 49S-6, 0.9mm 75% Ar +25%CO ₂	<u>GMAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. montante), (passe de pénétration, remplissage) ER 49S-6, 0,9mm 75% Ar +25%CO ₂
<u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. up), (root, fill, cap) ER49S-3, 2.4 and 3.2mm Ar 100%	<u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. montante), (passe de pénétration, remplissage) ER49S-3, 2.4 and 3.2mm Ar 100%
<u>FCAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. up), (fill and cap) E491T-9-CH, 1.2mm 75% Ar +25%CO ₂	<u>FCAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante),, 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. montante), (remplissage) E491T-9-CH, 1,2mm 75% Ar +25%CO ₂
Project #2: Stainless steel structure (304 or 316) (1hr, 10%)	Projet n° 2: Structure d'acier inoxydable (304 ou 316) (1 heure, 10%)
<u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. up) ER308 or ER316, 3.2 and 2.4mm Ar 100%	<u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), ER308 ou ER316, 3,2 et 2,4mm Ar 100%
Project #3: Aluminum Structure (6061) (1hr, 10%)	Projet n° 3: Structure d'aluminium (6061) (1 heure, 10%)
<u>GTAW :</u> 2F, 3F, (vert. up) ER4043 or ER5356, 3.2 and 2.4mm Ar 100%	<u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), ER4043 ou ER5356, 3,2 et 2,4mm Ar 100%

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION

	SECONDARY SECONDAIRE	POST – SECONDARY POSTSECONDAIRE
Safety / Sécurité	10%	10%
Fitting / Ajustement	10%	10%
SMAW	40%	20%
GMAW	35%	15%
GTAW-MS	N/A	10%
GTAW-AL	N/A	10%
GTAW-SS	N/A	10%
FCAW	N/A	10%
Job Interview / Entrevue d'emploi	5%	5%
Total	100%	100%

As the rules state, there are no ties. If the score is even after the contest the SMAW component will be used as the tie breaker/ Comme l'indiquent les règles, il n'y aura pas d'égalité. Si le pointage est égal après la compétition, la composante SMAW sera utilisée pour briser l'égalité

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<p><u>Supplied by Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> All power sources, consumables and test materials. Materials may be plate or pipe. <p><u>Supplied by Competitor:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Tape Measure (Metric, millimetres) Chipping Hammer Scrap Plate Soap Stone Wire Brush Divider Scriber, Pen, Pencil Cold Chisel Striker Vice Grip, Clamps, Magnets Centre Punch Hammer 12" Set Square Résumé All Personal Protective Equipment listed below 	<p><u>Fourni par le comité:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Toutes les sources d'alimentation électriques de même que toutes les matières consommables et matériaux nécessaires. Il peut s'agir de tuyaux ou de plaques. <p><u>Fourni par le participant:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ruban à mesurer (mesures métriques, millimètres) Marteau à piquer Plateau à déchet Stéatite (pierre de savon) Brosse métallique Diviseur Pointe à tracer, stylo, crayon Ciseau à froid Percuteur Pince étau, serre-joint, aimants Pointeau centreur Marteau Équerre à dessin 12 po Curriculum vitae Tout l'équipement de protection individuelle énuméré ci-dessous
---	---

SAFETY / SÉCURITÉ:

<p>Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chair any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <ol style="list-style-type: none">1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).*2. Competitors must bring a welding helmet with a minimum of a #10 lens.*3. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.*4. All competitors must come with appropriate gloves.*5. Ear protection is required.*6. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves), or any item deemed unsafe by competition judges.* <p>*Competition judges will have final authority on matters of safety.</p>	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades ontariennes des compétences technologiques. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Tous les participants doivent porter des lunettes de sécurité (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.*2. Tous les participants doivent porter un casque de soudure muni de lentilles n° 10 (minimum).*3. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.*4. Tous les participants doivent porter des gants appropriés.*5. Protège-tympan obligatoires.*6. Des vêtements adéquats doivent être portés pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample et aucun vêtement jugé inapproprié par les juges).* <p>*La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p>
--	--

RULES AND REGULATIONS / RÈGLES ET RÈGLEMENTS:

<p>Please be sure to review all rules and regulations in the Complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com.</p> <p>If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.</p> <ul style="list-style-type: none">• Latecomers <u>will not</u> be allowed to enter the competition.• Butane lighters are not allowed in the welding area.• Grinding is not permitted. <p>Immediate disqualification may occur at the</p>	<p>Veillez prendre connaissance des règles et règlements que l'on retrouve dans la trousse d'information au sujet des compétitions disponible en ligne à www.skillsontario.com.</p> <p>Veillez noter qu'en cas de divergence entre la version anglaise et la version française de cette fiche technique, la version anglaise aura préséance.</p> <ul style="list-style-type: none">• Les retardataires <u>ne seront pas autorisés à participer à la compétition.</u>• Les briquets au butane ne sont pas permis dans l'aire de soudure.• La rectification n'est pas permise.
---	--

<p>discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acts inappropriately • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Breaks the established rules and regulations including: <ul style="list-style-type: none"> ○ Uses equipment or material that is not permitted ○ Dishonest conduct (cheating) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late <p>Registration for all contests will happen on the contest site the morning of the competition.</p>	<p>À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agis de façon inappropriée • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris: <ul style="list-style-type: none"> ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie) ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition ○ arriver en retard pour la compétition <p>L'inscription pour toutes les compétitions aura lieu le matin même à l'endroit prévu pour la compétition.</p>
--	--

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:

<p>To assist competitors in preparing for their eventual job searches and to become valued employees, there is a “job interview” incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A RÉSUMÉ and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the team’s overall mark. Sample interview questions are available at www.skillsontario.com/hr. Please note there are no facilities on site for printing.</p>	<p>Dans le but d'aider les participants à bien se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi et à devenir de précieux employés, une entrevue d'emploi est incorporée à la compétition. Les participants doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du participant durant son entrevue compte pour 5 p. cent de sa note finale. Pour des exemples de questions d'entrevue, cliquez sur www.skillsontario.com/hr. Veuillez noter qu'il n'y aura pas d'installation d'imprimerie sur les sites de la compétition.</p>
--	--

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

<p>Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.</p>	<p>Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle vous êtes inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.</p>
---	---

MEALS / REPAS:

<p>Skills Canada – Ontario will provide a lunch and a drink for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; however, it is likely to be two slices of pizza and one pop. If participants feel they require additional sustenance, it is highly recommended they bring snacks with them. <u>Any food brought to the venue must be nut free. Any nut products found on site will be removed.</u></p>	<p>Compétences Canada-Ontario offre un lunch et un breuvage aux participants. Le lunch offert sera confirmé avant la compétition. Toutefois, il s'agira probablement de deux pointes de pizza et d'une boisson gazeuse. Les participants pour lesquels ce lunch ne serait pas suffisant sont invités à apporter des collations. Toute nourriture apportée sur les lieux de la compétition doit être sans noix.</p>
--	--

PROJECTS / PROJETS:

<p>After the completion of the Ontario Technological Skills Competition projects will be judged. If a competitor is interested in keeping his/her project, they will be available for pick up from the competition site between 10:00am and 2:00pm on Wednesday, May 19. It is the responsibility of the competitor or teacher advisor to pick up the project. Projects will not be mailed/shipped after the competition. Projects not picked up by 2:00pm on Wednesday, May 19, will be removed from the contest facility and will no longer be available.</p>	<p>À la fin de la compétition, les projets seront évalués. Si un participant souhaite récupérer son projet, il pourra le faire en se présentant au site de la compétition entre 10 h 00 et 14 h 00 le mercredi 19 mai. Les participants, enseignants et/ou conseillers sont responsables de récupérer leur projet. Les projets ne seront pas acheminés par la poste ou par courrier après la compétition. Les projets qui n'auront pas été récupérés avant 14 h 00 le mercredi 19 mai ne seront pas disponibles après cette date.</p>
---	---

OTSC AGENDA / HORAIRE DES OOC:**Monday, May 17, 2010 – Post Secondary Competition**
Le Lundi 17 mai 2010 – Compétition postsecondaire

Time / Heure	Task / Tâche	Dwg. # / Dessin n°	Limit / Limite	Weight / Pondération
7:00am – 7:30am 7 h à 7 h 30	Registration Inscription			
7:30am – 8:00am 7 h 30 à 8 h	Orientation Séance d'information			
8:00am – 2:00pm 8 h à 14 h 00	Project #1 Projet n° 1	OPS-20010	5 hours 5 heures	75%
11:30am - 12:30pm 11 h 30 à 12 h 30	Lunch (mandatory break) Dîner (pause obligatoire)			
2:00pm – 3:00pm 14 h à 15 h	Project #2 Projet n° 2	OPS-2010-SS	1 hour 1 heure	10%
3:00pm – 4:00pm 15 h à 16 h	Project #3 Projet n° 3	OPS-2010-AL	1 hour 1 heure	10%
*Job interviews will be conducted throughout the competition / * Les entrevues d'emploi se dérouleront durant la compétition				

Tuesday, May 18, 2010 – Secondary Competition
Le Mardi 18 mai 2010

Time / Heure	Task / Tâche	Dwg. # / Dessin n°	Limit / Limite	Weight / Pondération
7:00am – 7:30am 7 h à 7 h 30	Registration Inscription			
7:30am – 8:00am 7 h 30 à 8 h	Orientation Séance d'information			
8:00am – 3:00pm 8 h à 15 h	Project #1 Projet n° 1	OS-2010	6 hours 6 heures	95%
11:30am - 12:30pm 11 h 30 à 12 h 30	Lunch (mandatory break) Dîner (pause obligatoire)			
*Job interviews will be conducted throughout the competition / * Les entrevues d'emploi se dérouleront durant la compétition				

May 19, 2010 / Le 19 mai 2010

Page 10 of 13

SKILLS WORK!

*This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux
Olympiades ontariennes des compétences technologiques.*

Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
11:30am – 12:30pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario

Contest Location: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 University Avenue East Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html

Closing Ceremony Location: Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 Father David Bauer Drive, Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html

○ Each Competitor will receive one closing ceremony ticket in their competitor registration bag. Breakfast will not be served at the Closing Ceremony.

Compétition: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 avenue University Est Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html

Cérémonie de clôture: Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 promenade Father David Bauer, Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html.

○ Chaque participant recevra un laissez-passer pour la cérémonie de clôture dans sa trousse d'inscription. Le petit-déjeuner ne sera pas servi à la cérémonie de clôture.

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Results for the OTSC will be posted online starting May 20, 2010 at www.skillsontario.com• Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package.• If you have any questions regarding the OTSC or contest, please contact Skills Canada – Ontario or the technical chair prior to May 7, 2010 as all staff will be onsite setting up the following week. | <ul style="list-style-type: none">• Les résultats des OOCT seront affichés sur le site Web www.skillsontario.com le 20 mai 2010.• Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des compétitions.• Si vous avez des questions au sujet des OOCT ou des compétitions, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 7 mai 2010 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante. |
|--|--|

Thank you to the following sponsors of this contest / Nous tenons à remercier les commanditaires de cette compétition:



ADDITIONAL INFORMATION FOR THOSE ADVANCING TO THE CANADIAN SKILLS COMPETITION / RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS POUR CEUX QUI PARTICIPERONT AUX OLYMPIADES CANADIENNES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE:

May 19 4:00pm – 6:00pm / 19 mai 16 h à 18 h	Team Ontario Check-in / Inscription de l'Équipe Ontario	All members of Team Ontario (including local competitors) are to check into the Team Ontario Hotel. / Tous les membres d'Équipe Ontario (y compris les participants de la région) doivent s'inscrire à l'hôtel réservé pour l'Équipe Ontario
May 19 6:30pm / 19 mai 18 h 30	Team Ontario Dinner / Souper de l'Équipe Ontario	It is mandatory for all Team Ontario Members to attend. / Il est obligatoire pour tous les membres de l'Équipe Ontario d'être présents
May 20 Morning / 20 mai en matinée	Team Ontario Meeting and Team Building Activity / Rencontre de l'Équipe Ontario et activité sur l'esprit d'équipe	It is mandatory for all Team Ontario members and Advisors to attend The Team Ontario Meeting and Team Building Activity. / Il est obligatoire pour tous les membres et conseillers de l'Équipe Ontario de participer à la rencontre d'Équipe Ontario et à l'activité sur l'esprit d'équipe
May 20 Evening / 20 mai en soirée	Opening Ceremony for the CSC / Cérémonie d'ouverture des OCFPT	Team Ontario will attend this event as a group. Located at the Waterloo Recreation Complex. / L'Équipe Ontario participera à cet événement en groupe. La cérémonie aura lieu au Waterloo Recreation Complex
May 21 All day / 21 mai toute la journée	CSC / OCFPT	Competition / Compétition
May 22 All day / 22 mai toute la journée	CSC / OCFPT	Competition / Compétition
May 23 Afternoon / 23 mai en après- midi	Team Picture / Photo d'équipe	At the Waterloo Recreation Complex. / Au Waterloo Recreation Complex
May 23 3:00pm / 23 mai à 15 h	Closing Ceremony for CSC / Cérémonie de cloture des OCFPT	Team Ontario will attend this event as a group. Located at the Waterloo Recreation Complex. / L'Équipe Ontario participera à cet événement en groupe. La cérémonie aura lieu au Waterloo Recreation Complex